

ZÁSADY OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV DOTKNUTÝCH OSÔB – OBCHODNÍ PARTNERI

Tieto zásady ochrany osobných údajov (ďalej len „Zásady“) opisujú spôsob získavania, používania a ďalšieho nakladania s osobnými údajmi získanými prostredníctvom webového rozhrania <https://www.cinquecommodities.com> (ďalej len „webové rozhranie“)

SPRÁVCA OSOBNÝCH ÚDAJOV:

Cinque s.r.o.
Špitálska 102203/53
Bratislava - mestská časť Staré Mesto 811 01
ICO: 55 419 976
DIC: 2121993874
IC DPH: SK2121993874

KONTAKTNÉ ÚDAJE SPRÁVCU OSOBNÝCH ÚDAJOV:

Korešpondenčná adresa: **Špitálska 102203/53**
Bratislava - mestská časť Staré Mesto 811 01 Slovenská republika
Kontaktný e-mail: office@cinquecommodities.com
Zodpovedná osoba: **Evgeny Gorodetsky**

V súvislosti s výkonom našej činnosti získavame osobné údaje obchodných partnerov, potenciálnych obchodných partnerov, ich zamestnancov, kontaktných osôb, oprávnených zástupcov, subdodávateľov a prípadne ďalších fyzických osôb (ďalej len „obchodní partneri“). Chceme, aby naši obchodní partneri mali prehľad o tom, aké osobné údaje používame, čo s nimi robíme, komu ich poskytujeme a tiež rozumeli svojim právam, prostredníctvom ktorých môžu vykonávať kontrolu nad spracúvaním svojich osobných údajov.

Ochrana osobných údajov je pre nás veľmi dôležitá. Prosíme Vás o dôsledné zoznámenie sa s týmito Zásadami, ktoré obsahujú dôležité informácie o nakladaní s Vašimi osobnými údajmi a súvisiacich právach a povinnostiach.

I. ÚVODNÉ USTANOVENIA

1.1. Pri nakladaní s osobnými údajmi postupujeme v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a priamo uplatniteľnými predpismi Európskej únie, najmä s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (ďalej len „nariadenie GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“).

1.2. Kategórie dotknutých osobných údajov:

1.2.1. identifikačné údaje (meno, priezvisko, titul, dátum narodenia, obchodné meno, IČO, DIČ (prípadne rodné číslo), sídlo (miesto podnikania), údaje o zápise v registri alebo inej evidencii, pracovná pozícia, podpis, prípadne aj ďalšie osobné údaje uvedené v objednávke, zmluve, faktúre, ako aj súvisiacich účtovných dokladoch);

1.2.2. kontaktné údaje, ktorými sa rozumejú najmä fakturačná a dodacia adresa, telefónne číslo a e-mailová adresa;

1.2.3. prihlasovacie mená a heslá;

1.2.4. informácie o odbernom mieste (adresa odberného miesta, kategória odberného miesta, číslo miesta spotreby, EIC kód);

1.2.5. informácie o spotrebe energií;

1.2.6. údaje súvisiace s uskutočňovaním platieb, ktorými sa rozumejú najmä číslo bankového účtu, údaje o Vašich záväzkoch voči našej spoločnosti;

1.2.7. údaje o vašich objednávkach, ktorými sú v prvom rade údaje o produkte, ktoré ste si objednali, údaje o reklamáciách;

1.2.8. informácie týkajúce sa vzťahu s obchodným partnerom (informácie o zmluve, poskytnutých plneniach, neuhradených pohľadávkach, vzniknutej škode);

1.2.9. ďalšie údaje poskytnuté obchodným partnerom vsúvislosti so vzťahom k správcovi alebo komunikáciou s obchodným partnerom.

II. ZÍSKAVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

2.1. Spoločnosť **Cinque** s.r.o. získava osobné údaje predovšetkým priamo od obchodných partnerov, orgánov verejnej moci a z verejne dostupných zdrojov.

2.2. Pri návšteve a používaní webového rozhrania môže ďalej dochádzať ku získavaniu a uchovávaniu niektorých osobných údajov prostredníctvom súborov cookies. Viac o súboroch cookies sa dočítate v „Informácie o cookies“.

2.3. Pokiaľ dôjde k akejkoľvek zmene Vašich osobných údajov, prosíme, informujte nás o tom.

II. PRÁVNÝ ZÁKLAD A ÚČELY SPRACOVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

základ	spracúvania	osobných	údajov:
---------------	--------------------	-----------------	----------------

3.1.1. Čl. 6 ods. 1 písm. b) nariadenia GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na plnenie

zmluvy uzavretej medzi správcou a dotknutou osobou podľa,
3.1.2. Čl. 6 ods. 1 písm. c) nariadenia GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na splnenie

zákonnej povinností, ktorá správcovi vyplýva z príslušných právnych predpisov,
3.1.3. Čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na účely

oprávnených záujmov správcu;
3.1.4. čl. 6 ods. 1 písm. a) nariadenia GDPR – spracúvanie sa uskutočňuje na právnom

základe súhlasu dotknutej osoby.

3.2. Účely spracovania osobných údajov

3.2.1. Plnenie zmluvy a predzmluvné vzťahy.

Spoločnosť **Cinque** s.r.o. spracúva osobné údaje v rámci predzmluvných vzťahov na dojednanie zmluvných podmienok a prípravu zmluvnej dokumentácie, na uzatvorenie, zmenu a ukončenie zmluvy v súlade s právnymi predpismi, poskytovanie plnení v závislosti od predmetu zmluvy vrátane využívania elektronických aplikácií, fakturáciu, riešenie požiadaviek a komunikáciu s obchodným partnerom v iných záležitostiach.

Rozsah spracúvaných údajov vyplýva z príslušnej zmluvnej dokumentácie, žiadostí, formulárov a ďalších dokumentov. Spravidla sú používané kategórie osobných údajov uvedené v bodoch 1.2.1., 1.2.2., 1.2.4., 1.2.8, 1.2.9.. Doba spracúvania osobných údajov je vymedzená trvaním zmluvného vzťahu resp. existencie práv vyplývajúcich z danej zmluvy. Osobné údaje môžu byť ďalej spracúvané, ak existuje iný právny základ (napr. oprávnený záujem na uplatňovaní či preukazovaní právnych nárokov).

3.2.2. Zákonná povinnosť.

V rámci plnenia povinností ustanovených právnymi predpismi spracúvame osobné údaje (vrátane ich poskytovania iným subjektom) najmä na nasledujúce účely:

- riešenie súdnych sporov (zákon č. 160/2015 Z.z. Civilný sporový poriadok, zákon č. 162/2015 Z.z. Správny súdny poriadok a súvisiace predpisy),
- riešenie sporov v rozhodcovskom konaní (zákon č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní),
- poskytovanie informácií na účely trestného konania (zákon č. 301/2005 Z.z. Trestný poriadok, zákon č. 171/1993 Zb. o Policajnom zbore a súvisiace predpisy),
- poskytovanie informácií potrebných na zistenie skutkového stavu (zákon č. 160/2015 Z.z. Civilný sporový poriadok a súvisiace predpisy),
- riešenie exekúcií (zákon č. 59/2018 Z.z. Exekučný poriadok), - konkurzy a reštrukturalizácie (zákon č. 7/2005 Z.z. o konkurzoch a reštrukturalizáciách), - správa registratúry – evidovanie, tvorba, ukladanie, ochrana registratúrnych záznamov, prístup k nim a zabezpečenie ich vyradovania (zákon č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach),
- riešenie správnych konaní (zákon č. 71/1967 Zb. správny poriadok a súvisiace predpisy), - konanie o priestupkoch (zákon č. 372/1990 Zb. o priestupkoch a súvisiace predpisy),
- vybavovanie žiadostí dotknutých osôb o uplatnenie práv podľa nariadenia GDPR a

Zákona,

- oznámenie porušenia ochrany osobných údajov podľa nariadenia GDPR a Zákona,
- spracovanie účtovných dokladov (zákon č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve, zákon č.

- 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty),
- správa daní (zákon č. 563/2009 Z.z. Daňový poriadok, zákon č. 595/2003 Z.z. o dani z

příjmov),

- overovanie účtovnej závierky audítorom (zákon č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve, zákon

č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite a súvisiace predpisy),

- vybavovanie podnetov v súvislosti s oznamovaním kriminality alebo inej

protispoločenskej činnosti (zákon č. 307/2014 Z.z. o niektorých opatreniach súvisiacich s oznamovaním protispoločenskej činnosti),

- prevencia legalizácie príjmov z trestnej činnosti a financovania terorizmu (zákon č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu),

- plnenie príslušných zákonných alebo regulačných požiadaviek v osobitných prípadoch podľa ďalších právnych predpisov.

Na tento účel používame kategórie osobných údajov uvedené v bodoch 1.2.1. – 1.2.9, pričom presný rozsah spracúvaných údajov vyplýva z príslušných právnych predpisov a konkrétnej situácie. Doba uchovávaní osobných údajov vychádza z príslušných právnych predpisov. Pokiaľ v konkrétnom prípade nevznikne odôvodnená potreba uchovávať údaje po dlhšiu dobu, sú údaje uchovávané najdlhšie 10 rokov od ukončenia zmluvného vzťahu.

Osobné údaje sú poskytované orgánom verejnej moci a ďalším oprávneným osobám podľa príslušných právnych predpisov. Ide najmä o súdy, rozhodcovské súdy, štatutárnych audítorov a audítorské spoločnosti, advokátov, exekútorov, notárov, správcov konkurznej podstaty, orgány činné v trestnom konaní, správcu dane, finančnú spravodajskú jednotku, okresné úrady, Úrad na ochranu osobných údajov SR, Ministerstvo vnútra SR, Ministerstvo spravodlivosti SR.

3.2.3. Oprávnený záujem.

Spoločnosť **Cinque** s.r.o. spracúva osobné údaje na účely oprávnených záujmov, ktorými sú: a) ochrana majetku a majetkových práv, b) preukazovanie dodržiavania zákonných a zmluvných povinností, c) zabezpečenie a zvyšovanie kvality služieb, d) starostlivosť o zákazníkov, budovanie vzťahu so zákazníkmi a zvyšovanie spokojnosti zákazníkov, e) budovanie značky a dobrej povesti.

Na tieto účely sú osobné údaje spracúvané v nasledujúcich prípadoch:

a) Obchodná komunikácia s obchodným partnerom prostredníctvom jeho zamestnancov, kontaktných osôb a oprávnených zástupcov. Rozsah spracúvaných kategórií osobných údajov: titul, meno, priezvisko, pracovné zaradenie, služobné zaradenie, funkčné zaradenie, osobné

číslo zamestnanca alebo zamestnanecké číslo zamestnanca, odborný útvar, miesto výkonu práce, telefónne číslo, faxové číslo, adresa elektronickej pošty na pracovisko.

b) Evidencia žiadostí dotknutých osôb o uplatnenie práv. Spracúvané sú kategórie osobných údajov podľa bodov 1.2.1., 1.2.2., 1.2.9. a to po dobu 5 rokov od vybavenia žiadosti. c) Uplatňovanie, obhajovanie a preukazovanie právnych nárokov (napr. na vymáhanie

pohládavok, náhrady škody, vydanie bezdôvodného obohatenia). Rozsah spracúvaných kategórií osobných údajov podľa bodov 1.2.1., 1.2.2., 1.2.4. – 1.2.9.. Doba uchovávaní sa odvíja od

zákonných premlčacích lehôt. Pokiaľ neexistuje odôvodnený predpoklad dlhšieho uchovávaní v konkrétnom prípade, sú údaje zlikvidované po uplynutí 10 rokov.

d) Evidencia došlej a odoslanej korešpondencie. Rozsah spracúvaných kategórií osobných údajov podľa bodov 1.2.1., 1.2.2. Doba uchovávaní predstavuje 5 rokov od prijatia resp. odoslania korešpondencie.

e) Správa a evidencia zmlúv a iných dohôd. Spracúvané sú kategórie osobných údajov podľa bodov 1.2.1., 1.2.2., 1.2.4., 1.2.6. v závislosti od konkrétneho dokumentu. Údaje sú uchovávané najdlhšie 10 rokov od ukončenia zmluvy.

f) Evidencia sprostredkovateľov spracúvajúcich osobné údaje v mene správcu (platí len ak je obchodný partner v postavení sprostredkovateľa). Kategórie spracúvaných osobných údajov podľa bodov 1.2.1., 1.2.2.. Doba uchovávaní: 5 rokov po ukončení zmluvného vzťahu.

g) Využívanie aplikácií pre služby informačných technológií a informačných systémov (platí len pre obchodných partnerov s prístupom k systémom a technológiám prevádzkovateľa). Kategórie spracúvaných osobných údajov: meno, priezvisko, os. číslo, pracovné zaradenie, prístupové údaje od informačných systémov. Doba uchovávaní: počas platnosti prístupových oprávnení.

h) Preverenie zamestnancov a obchodných partnerov za účelom posúdenia rizika a predchádzania poškodzovania záujmov prevádzkovateľa. Rozsah spracúvaných kategórií osobných údajov podľa bodov 1.2.1, 1.2.6. - 1.2.9.. Doba uchovávaní: počas trvania zmluvného vzťahu.

i) Štatistické účely. Spracúvajú sa adresné údaje a údaje týkajúce sa vzťahu so spoločnosťou **Cinque** s.r.o., a to len v odôvodnených prípadoch a v nevyhnutnej miere, pričom výstupy obsahujúce štatistické údaje neobsahujú osobné údaje. Údaje sú spracúvané počas prípravy štatistických údajov.

3.2.4. Súhlas so spracúvaním osobných údajov

Súhlas so spracúvaním osobných údajov sa vyžaduje, pokiaľ spracúvanie nie je možné uskutočniť na niektorom z vyššie uvedených právnych základov. Obchodný partner ako dotknutá osoba môže súhlas vyjadriť rôznymi spôsobmi, najmä písomne, ústne či elektronickými prostriedkami (napr. označenie políčka vo webovom formulári).

Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania uskutočneného pred odvolaním súhlasu. Údaje sú uchovávané počas trvania platného súhlasu, tzn. do uplynutia doby, na ktorú je súhlas udelený alebo do jeho odvolania.

Spoločnosť **Cinque** s.r.o. spracúva osobné údaje obchodných partnerov na základe poskytnutia platného súhlasu na nasledujúce účely:

a) Poskytovanie informácií o vlastných produktoch a službách spoločnosti **Cinque** s.r.o. (reklamné kampane, mimoriadne ponuky, zľavy, akcie) poštou, telefonicky alebo e-mailom. Obchodnému partnerovi sú poskytované len všeobecné informácie bez individuálneho zamerania. Rozsah spracúvaných kategórií osobných údajov podľa bodov 2.1.1., 2.1.2..

b) Poskytovanie informácií o vlastných produktoch a službách spoločnosti **Cinque** s.r.o. (reklamné kampane, mimoriadne ponuky, zľavy, akcie) prispôbené individuálnym záujmom obchodných partnerov na základe analýzy informácií o využívaní produktov a služieb,

preferencií a záujmov obchodného partnera (napr. prezretie určitej ponuky, prejavenie záujmu o produkt a pod.). Rozsah spracúvaných kategórií osobných údajov podľa bodov 1.2.1., 1.2.2., 1.2.7., 1.2.9..

c) Registrácia do Zákazníckej zóny na www.cinquecommodities.com. Rozsah spracúvaných kategórií osobných údajov podľa bodu 1.2.3.. Údaje sú uchovávané počas trvania platného súhlasu, najdlhšie však do zrušenia registrácie.

IV. ODOVZDANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV TRETÍM STRANÁM

4.1. Všetky osobné údaje získané od obchodných partnerov využívame výhradne pre vnútornú potrebu správcu, chránime pred zneužitím a neposkytujeme tretím stranám bez predchádzajúceho upozornenia alebo Vášho súhlasu. Výnimku predstavujú externí spoločnosti, ktoré pre nás zaistujú podporné služby (napr. poradenské spoločnosti a agentúry, inkasné spoločnosti, poskytovatelia IT služieb a ďalšie osoby, ktorých služby používame pri výkone našej činnosti.) a orgány štátnej moci. Týmto spoločnostiam Vaše osobné údaje poskytnúť môžeme či musíme v minimálnom rozsahu, ktorý je nutný pre bezproblémové vybavenie objednávky alebo fungovanie a zdokonaľovanie nákupného procesu.

V. VAŠE PRÁVA V SÚVISLOSTI S OSOBNÝMI ÚDAJMI

5.1. Právo na odvolanie súhlasu so spracovaním osobných údajov

Ak spracovávame Vaše osobné údaje len na základe Vášho súhlasu (tj. bez iného zákonného dôvodu), môžete tento súhlas kedykoľvek odvolať.

Odvolanie súhlasu so spracovaním Vašich osobných údajov je možné kedykoľvek, a to:

- ☐ - prostredníctvom e-mailu zaslaného na našu kontaktnú e-mailovú adresu
office@cinquecommodities.com,
- ☐ - písomne formou listu zaslaného na našu korešpondenčnú adresu,
- ☐ - v prípade obchodných oznámení - spôsobom, ktorý je uvedený v každom e-maile

obsahujúcim obchodné oznámenie (kliknutím na odhlasovací odkaz alebo iným spôsobom).

Odvolaním súhlasu nie je dotknutá zákonnosť spracovania údajov vykonávaného do doby odvolania súhlasu so spracovaním.

5.2. Právo na prístup k osobným údajom

Máte právo nás požiadať o informáciu, či vykonávame spracovanie Vašich osobných údajov. Ak Vaše údaje spracovávame, máte právo na prístup k týmto osobným údajom a najmä tieto informácie:

- ☐ - účel spracovania;
- ☐ - kategórie spracovávaných osobných údajov;

- ☐ - príjemcovia alebo kategórie príjemcov, ktorým budú osobné údaje sprístupnené;
 - ☐ - doba, po ktorú budú osobné údaje uložené.
- Na vašu žiadosť Vám poskytneme kópiu spracovávaných údajov. Za ďalšie kópie Vám

môžeme účtovať administratívny poplatok neprevyšujúci náklady spojené s vyhotovením a odovzdaním týchto ďalších kópií.

5.3. Právo na opravu

Ak sú Vaše osobné údaje nepresné alebo neúplné, máte právo požadovať bezodkladnú nápravu, tj. opravu nesprávnych údajov a/alebo doplnenie neúplných údajov.

5.4. Právo namietať proti spracovaniu

Máte právo kedykoľvek namietať proti spracovaniu Vašich osobných údajov, pokiaľ ich spracovávame na účely priameho marketingu vrátane akéhokoľvek automatizovaného spracovania osobných údajov. Po vznesení námietky prestaneme Vaše osobné údaje pre tieto účely ďalej spracovávať.

5.5. Právo na výmaz („právo byť zabudnutý“)

Máte právo požadovať, aby sme Vaše osobné údaje zmazali, ak:

- ☐ - osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré boli zhromaždené alebo spracované,
- ☐ - ste odvolali súhlas so spracovaním,
- ☐ - ste vzniesli námietky proti spracovaniu osobných údajov,
- ☐ - osobné údaje boli spracovávané nezákonne,

Ak neexistujú zákonné dôvody pre odmietnutie vymazania, sme povinní Vašej žiadosti vyhovieť.

5.6. Právo na obmedzenie spracovania

Máte právo požadovať, aby sme obmedzili spracovanie vašich osobných údajov, ak:

- ☐ - popierate presnosť svojich osobných údajov,
 - ☐ - je spracovanie nezákonné a Vy namiesto výmazu žiadate o obmedzenie spracovania osobných údajov,
 - ☐ - už Vaše osobné údaje nepotrebujeme na účely spracovania, ale Vy ich požadujete pre určenie, výkon alebo obhajobu právnych nárokov,
 - ☐ - vznesiete námietku proti spracovaniu.
- Pri obmedzení spracovania sme oprávnení Vaše osobné údaje iba uložiť. Ďalšie

spracovanie je možné len s Vaším súhlasom, alebo zo zákonných dôvodov. Ak je spracovanie osobných údajov obmedzené z dôvodu námietky proti spracovaniu,

trvá obmedzenie po dobu nutnú pre zistenie, či sme povinní Vašej námietke vyhovieť. Ak je spracovanie osobných údajov obmedzené z dôvodu popretia presnosti údajov, trvá

obmedzenie po dobu overenia presnosti údajov.

5.7. Právo na prenosnosť údajov

Máte právo na získanie Vašich osobných údajov, ktoré ste nám poskytli, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte, a ich odovzdanie inému správcovi osobných údajov.

5.8. Ako môžete svoje práva uplatniť?

Vaše práva v súvislosti s osobnými údajmi môžete uplatniť prostredníctvom našich kontaktných údajov. Všetky informácie a úkony Vám budú poskytnuté bez zbytočného odkladu.

Pri ochrane Vašich osobných údajov Vám vyjdeme maximálne v ústrety. Ak však s vybavením nebudete spokojní, máte právo obrátiť sa na príslušné orgány, najmä na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (<https://dataprotection.gov.sk/uouu/sk>), ktorý vykonáva dozor nad ochranou osobných údajov. Týmto ustanovením nie je dotknuté Vaše oprávnenie obrátiť sa so svojím podnetom na tento úrad priamo.

Ak sa najmä Vaše bydlisko, miesto výkonu zamestnania, alebo miesto údajného porušenia ochrany osobných údajov nachádza mimo územia Slovenskej republiky, v inom členskom štáte Európskej únie, môžete sa obrátiť na príslušný dozorný úrad v tomto členskom štáte.

VI. AUTOMATIZOVANÉ ROZHODOVANIE, PROFILOVANIE, COOKIES

6.1. Spoločnosť **Cinque** s.r.o. využíva v prípade newsletterov možnosť vytvárania štatistík, sledovanie otvorenia newsletterov.

6.2. Spoločnosť **Cinque** s.r.o. nevykonáva automatizované individuálne rozhodovanie. Pri používaní nástroja na správu newsletterov, prevádzkovateľ vykonáva profilovanie bez automatizovaného individuálneho rozhodovania spočívajúce v možnosti vytvárania štatistík a sledovania otvorenia newsletterov.

VII. PRENOS OSOBNÝCH ÚDAJOV

7.1. Prenos osobných údajov do tretích krajín (mimo EÚ/EHP) sa uskutoční len, ak tretia krajina podľa rozhodnutia Komisie (EÚ) zaručuje primeranú úroveň ochrany alebo ak prevádzkovateľ resp. sprostredkovateľ, ktorý je dovozcom údajov, poskytol primerané záruky ochrany osobných údajov (napr. prostredníctvom štandardných doložiek o ochrane údajov).

Tieto Zásady sú platné a účinné od 01.04.2023.